



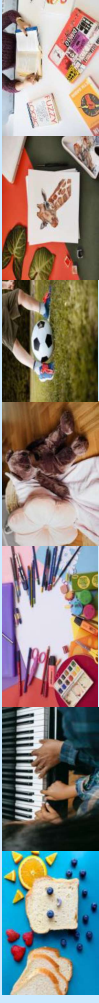
Dear Parent or Guardian,

We would like to take this opportunity to introduce you to the various benefits in the areas of education and participation for children and young people as well as the differences between the berlinpass and the berlinpass-BuT.

Get an overview here, and make use of the benefits in the areas of education and participation that are available for your child / your children.

Differences between the berlinpass & the berlinpass-BuT

	berlinpass	berlinpass-BuT
Difference	The berlinpass provides proof that social welfare benefits are being received in order to obtain benefits.	The berlinpass-BuT is the entitlement to make use of the benefits that are available in the areas of education and participation. It provides proof of the need for support and can be presented at schools, youth welfare offices and day care centres.
How to make an application	<p>Required documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copy of the notification of social welfare benefits • 1 passport photo (please write your name on the back) • Personal ID document, for example, your identity card or passport, in the form of a copy • If applicable, substitute certificate (if no original is available) <p>The application is made at the Citizens' Registration Office (<i>Bürgeramt</i>).</p>	The benefits are considered to have been applied for with the new and/or continued application for approval. All that is required is proof that the child attends a day care centre or a general school or vocational school (school certificate / <i>Schulbescheinigung</i>).
Eligible groups	Adults, children and young people who receive social welfare benefits according to the Social Security Code SGB II, SGB XII or the Asylum Seekers' Benefits Act (<i>Asylbewerberleistungsgesetz</i>), housing benefit	<p>Children and young people from families who receive unemployment benefit II, social benefit, social assistance, child benefit, housing benefit or benefits according to the Asylum Seekers' Benefits Act.</p> <p>The benefits are granted to children and young people until they reach the age of 25. This also includes children and young people attending general and vocational schools, as well as students at vocational schools (e.g. attendance at a sixth form college, <i>OSZ</i>) until the age of 25. Exception: apprentices who are in receipt of a training allowance do not receive benefits from the education package.</p>



<p>What benefits / discounts are available?</p>	<p>An overview of all the "possible uses" is available here: https://www.berlin.de/sen/soziales/soziale-sicherung/berlinpass/angebote/</p> <p>Examples include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Buying the <i>Sozialticket S</i> • With the berlinpass, you are entitled to buy the Berlin-Ticket S (fare zone AB) for 27.50 euros. • Museums, theatres, concerts, cinemas, swimming baths • Zoo, zoological garden, botanical gardens • Libraries • Courses at a centre for adult education (<i>Volkshochschule</i>) or a school of music 	<p>Lunch at kindergartens, day care centres, schools</p> <p>Lunch is free for all school children in classes 1 to 6. Schoolchildren in class 7 or over, and children attending a day care centre, are required to present their berlinpass-BuT at their school, day care centre and/or catering facility.</p> <p>Learning support</p> <p>The berlinpass-BuT is presented at the school, and the school organises the appropriate support insofar as a special requirement for support is identified by the school.</p> <p>Participation in one-day excursions offered by kindergartens, day care centres or schools</p> <p>The berlinpass-BuT is presented at the day care centre or the school. For child day care, the pass must be presented at the Youth Welfare Office (<i>Jugendamt</i>).</p>
--	--	--

Culture, sports and leisure (for example, music lessons, courses at cultural institutions, membership of (sports) clubs, equipment)

The costs of membership/participation in community activities in the areas of sport, leisure, cultural education (for example, baby swimming/massage, music lessons, sports/cultural association, activities in the field of community cultural education). Upon presentation of the proof of participation (for example, the contract), a fixed amount of € 15 is paid per child/month for the duration of the period of the grant.

In addition, up to €15 per child/month can be provided for expenses for purchases of equipment and rental fees upon presentation of the invoice. Furthermore, in the case of travel costs to tournaments or performances outside fare zone AB, for example, up to €15 per child/month can be provided if proof is presented.

Other offers:

Families portal (<https://familienportal.de/familienleistungen/familienleistungen/bildung-und-teilhabe>)

Sport in Berlin – promotion of sports (<https://www.berlin.de/sen/inneres/sport>)

Sports clubs in Steglitz-Zehlendorf (<https://www.berlin.de/ba-steglitz-zehlendorf/politik-und-verwaltung/aemter/schul-und-sportamt/sport/ar-tikel.84199.php>)

Reading book boxes (<https://librileo.de/>)
 Free children's books from *Einfach vorlesen* of the *Stiftung Lesen* (<https://www.einfachvorlesen.de>)

School transport expenses

All students at a primary school, secondary school or grammar school (*Schülerausweis I*) are eligible to travel by bus and train free of charge in Berlin. Tickets are available online at www.bvg.de.

School students who are holders of a *Schülerausweis II* (secondary schools, including sixth form colleges / OSZ) are eligible to have the costs of purchasing a Berlin-Ticket S reimbursed by the Job Centre. After presenting your berlinpass, you will be given the Berlin-Ticket S from the BVG.

If you have any questions about the berlinpass-BuT or any other benefits in the area of education and participation, please do not hesitate to contact us,

by email: **Jobcenter-Berlin-Steglitz-Zehlendorf.Team659@jobcenter-ge.de**

or by telephone: **030 5555 76 6659**

Yours, Job Centre Berlin Steglitz-Zehlendorf

Irrespective of the berlinpass-BuT, other benefits are also available in the scope of education and participation.

Eligible groups: Children and young people from families who receive unemployment benefit II, social benefit, social assistance, child benefit, housing benefit or benefits according to the Asylum Seekers' Benefits Act.

The benefits are granted to children and young people until they reach the age of 25. This also includes children and young people attending general and vocational schools, as well as students at vocational schools (e.g. attendance at a sixth form college / OSZ) until the age of 25.

Exceptions:

- The benefits for partaking in culture, sport and leisure events can only be claimed up to the age of 18.
- Apprentices who are in receipt of a training allowance do not receive benefits from the education package.

Benefits:

Participation in trips that last several days and are offered by kindergartens and schools

To make use of this specific benefit, an application must be submitted to the Job Centre; the payment will then be made to the teacher or onto the school trip account upon presentation of the proof. Exception: if customers have already paid to take part in such a trip themselves, or if they have not yet been approved for benefits (including BuT), they are able to submit the proof of payment to the Job Centre, and the Job Centre will then pay the costs that are incurred in advance. The application for Alg II (*unemployment benefit II*) must have been submitted in advance.

Money to buy personal school equipment (for example, pens, binders, school folders)

The school certificate (e.g. *Schülerausweis I*) must be presented at the Job Centre at the start of the claim. The school equipment is then paid for automatically as an individual benefit in the form of a fixed amount every six months in August and February in each school year.